

TEI
Critical
Apparatus



Inhalt

- Textkritik?!
- TEI Critical Apparatus
 - Aufbau und Methoden
 - Beispiele
 - Verarbeitung (XSLT)
 - webbasierte Tools

Textkritik

- warum?
- wozu?
- weshalb?

Text als Überlieferung

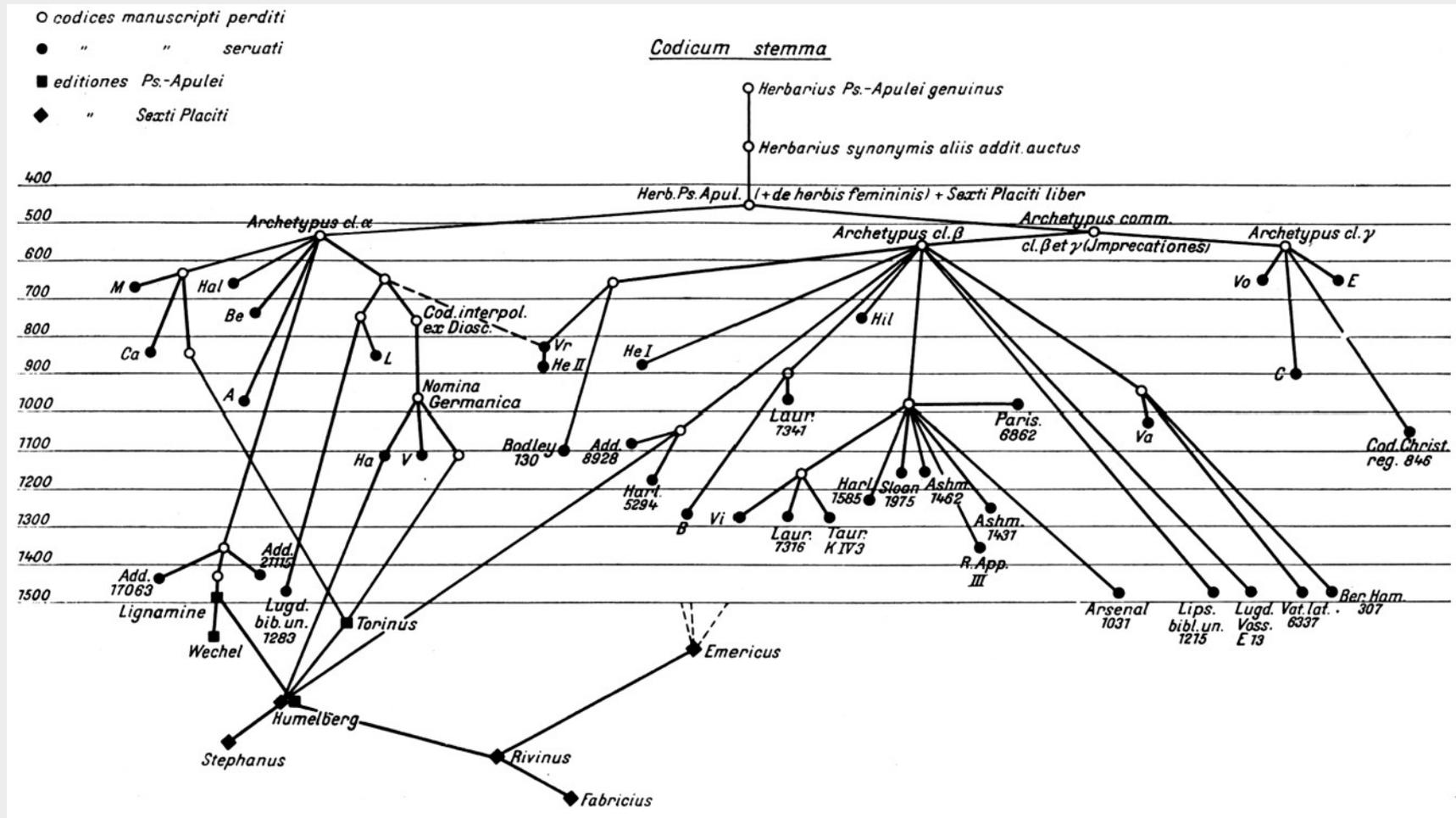


Bild: Stemma für Pseudo-Apuleius Herbarius, in: Ernst Howald and Henry E. Sigerist: Antonii Musae De herba vettonica liber, Leipzig 1927. Digitalisat: [Wikimedia Commons](#) .

Klassischer Apparat

μάλιστα τῶν ἄλλων ἢ διὰ τῶν ὀμμάτων. οὐ γὰρ μόνον ἵνα πράττωμεν, **2**
ἀλλὰ καὶ μηθὲν μέλλοντες πράττειν τὸ ὄρα̃ν αἰρούμεθα ἀντὶ πάντων ὡς
εἰπεῖν τῶν ἄλλων. αἴτιον δ' ὅτι μάλιστα ποιεῖ γνωρίζειν τι ἡμᾶς αὕτη **3**
τῶν αἰσθήσεων, καὶ πολλὰς δηλοῖ διαφορὰς. φύσει μὲν οὖν αἴσθησιν **4**
[...]

Tit. A — EAb, α τὸ μείζον plerique, α μειζον QT, μειζον αf, α μέγα Eb.

§. 1. αὐτάς] ἐαυτάς HaEb f. Ald. Ising. Sylb.

§. 2. μέλλοντες] θέλοντες HaEb f.

- in Fußnoten oder Endnoten
- streng formale Syntax
- hier z.B. **Stelle Lemma] Variante Zeugen**

Klassischer Apparat

1816

nicht wegwerfend entgegentreten, ihnen sogar ein gewisses unterordnendes Anerkenntniß schenken will, aber doch zugleich nicht

1822

Urtheilen nicht wegwerfend entgegentreten, ihnen sogar ein gewisses vornehmes Anerkenntniß schenken will, aber doch zugleich nicht ganz verbergen kann und soll, die

Klassischer Apparat

1816

nicht wegwerfend entgentreten, ihnen so-
gar ein gewisses unterordnendes Anerkennt-
niß schenken will, aber doch zugleich nicht

1822

Urtheilen nicht wegwerfend entgentreten, ihnen sogar
ein gewisses vornehmes Anerkenntniß schenken will, aber
doch zugleich nicht ganz verbergen kann und soll, die

Zeile 2: vornehmes] unterordnendes D1
Stelle *Lemma* *Variante* *Zeugen*

TEI Modul "Critical Apparatus"

- P5-Guidelines, Kapitel 12
- systematisches Modul
- wenige Elemente
- viele Anwendungs- und Kodierungsmethoden

TEI Modul "Critical Apparatus"

- Elemente für
 - Apparateinträge
 - Lemmata und Varianten (/Lesarten)
 - Zeugen
- Apparat und Text verbinden
- Apparat in Transkriptionen
- Kodierungsstrategien

Apparateinträge

- `<app>` *apparatus* (Apparateintrag)
 - ggf. `<lem>` *lemma* (Lemma)
 - `<rdg>` *reading* (Lesart / Variante)
 - in der Regel mit `@wit` *witness* (Textzeuge)
z.B. `<rdg wit="#...">`
 - gern auch mit `@type` oder auch `@ana`
 - ggf. `<note>`
 - ggf. `<rdgGrp>` *reading group* (zur Gruppierung)

Textzeugen

- im Header unter Quellenbeschreibung:
 - TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/listWit
- darin 1..n `<witness>`es
 - bitte mit `@xml:id="Sigle"` versehen
 - und gern mit `<bibl>` beschreiben

TEI-Apparat (Inline)

1816

nicht wegwerfend entgentreten, ihnen sogar ein gewisses unterordnendes Anerkenntniß schenken will, aber doch zugleich nicht

1822

Urtheilen nicht wegwerfend entgentreten, ihnen sogar ein gewisses vornehmes Anerkenntniß schenken will, aber doch zugleich nicht ganz verbergen kann und soll, die

... ihnen sogar ein gewisses `<app ana="#lex">`
 `<rdg wit="#D1">unterordnendes</rdg>`
 `<rdg wit="#D2">vornehmes</rdg>`
`</app>` Anerkenntniß schenken will ...

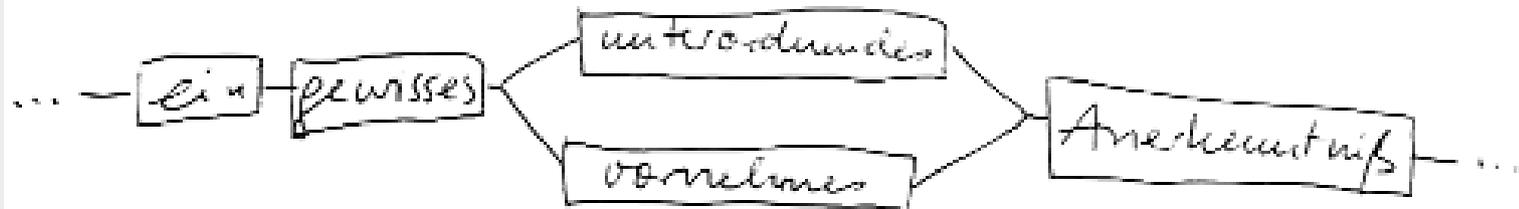
Text als Graph

1816

nicht wegwerfend entgentreten, ihnen sogar ein gewisses unterordnendes Anerkenntniß schenken will, aber doch zugleich nicht

1822

Urtheilen nicht wegwerfend entgentreten, ihnen sogar ein gewisses vornehmes Anerkenntniß schenken will, aber doch zugleich nicht ganz verbergen kann und soll, die



```
ein gewisses <app>  
  <rdg wit="#D1">unterordnendes</rdg>  
  <rdg wit="#D2">vornehmes</rdg>  
</app> Anerkenntniß
```

Markup-Methoden

- drei Ansätze
 - *location referenced* = "klassisch"
 - *double-end-point* = "stand-off" mit @xml:ids
 - *parallel segmentation* = "inline"
- Deklaration
 - encodingDesc/variantEncoding/@method
 - hilft der automatischen Verarbeitung

(1) location referenced

- benötigt einen Basistext
- benötigt ein "kanonisches Referenzsystem"

--- body ---

<lb n="09"/>gar ein gewisses unterordnendes Anerkennt-
<lb n="10"/>niß schenken will, aber doch zugleich nicht

--- back ---

```
<app loc="167.09">  
  <lem wit="#D1">unterordnendes</lem>  
  <rdg wit="#D2">vornehmes</rdg>  
</app>
```

(2) double end point

- benötigt einen Basistext
- benötigt `<anchor>`s und `@xml:ids`

--- body ---

`<lb n="09"/>`gar ein gewisses `<anchor xml:id="a167.09a" />`unterordnendes `<anchor xml:id="a167.09b"/>` Anerkennt-

--- back ---

```
<app from="#a167.09a" to="#a167.09b">  
  <rdg wit="#D2">vornehmes</rdg>  
</app>
```

(3) parallel segmentation

- benötigt keinen Basistext
- benötigt inline-Markup

--- body ---

ihnen so<lb n="09"/>gar ein gewisses <app>

<rdg wit="#D1">unterordnendes</rdg>

<rdg wit="#D2">vornehmes</rdg>

</app> Anerkennt<lb n="10"/>niß schenken will

--- back ---

nix

Web-Tools für Textvergleich

- Juxta
- LERA
- Variance Viewer
- Outputs unterstützen nur "parallel segmentation" 😞
- Details dazu in RIDE 11.5